

Inhaltsverzeichnis

Seite

Vorwort

VII

+ + +

Eike v. Savigny

Inwiefern ist die Umgangssprache grundlegend für die Fachsprachen?

1

Peter Janich

Die methodische Abhängigkeit der Fachsprachen von der Umgangssprache

(Korreferat zu E. v. Savigny: "Inwiefern ist die Umgangssprache grundlegend für die Fachsprachen?")

33

Eike v. Savigny

Erwiderung auf Peter Janichs Korreferat

55

+ + +

János S. Petőfi

Some Problems of Text Typology and Text Processing on the Basis of a Partial Text Theory

61

Wolf Thümmel

Etliche fragen zur unterscheidung zwischen fachsprache und alltagssprache im rahmen der PTT

(Korreferat zu J.S. Petőfi: "Some Problems of Text Typology and Text Processing on the Basis of a Partial Text Theory")

93

János S. Petőfi

Fachsprache, Umgangssprache, Texttypen, Texttheorie
(Antwort auf die im Korreferat von W. Thümmel gestellten Fragen)

103

Myrna Gopnik

Toward Finding Formal Criteria for Distinguishing Text Types

111

Hannes Rieser

Umgangssprache, Fachsprache und das Problem der Interpretation fachsprachlicher Texte

117

Wolfgang Spohn

Theoretische Begriffe und explizit geregelte Sprachen
(Korreferat zu H. Rieser: "Umgangssprache, Fachsprache und das Problem der Interpretation fachsprachlicher Texte")

143

+ + +

Adalbert Podlech

Die juristische Fachsprache und die Umgangssprache

161

Hansjürgen Garstka

Zur linguistischen Relevanz der rechtlichen Bewertung
(Einige Gegenthesen zu A. Podlechs Thesen)

191

Hans Brinckmann

Rechtshandlungen und Sprechhandlungen. Umgangssprachliche Äußerungen und fachsprachliche Konventionen bei Rechtsgeschäften

197

Klaus Adomeit

Thesen

(Zum Referat von H. Brinckmann: "Rechtshandlungen und Sprechhandlungen")

223

Amedeo G. Conte

Experimente mit der Fachsprache der Deontik. Kritisches zur Sprache der Semantik der normativen Sprache

225

Wilhelm Opfermann

Zu einigen Grundfragen normlogischer Paradoxien
(Korreferat zu A.G. Conte: "Experimente mit der Fachsprache der Deontik")

245

+ + +

Gottfried Hornig

Sprachanalyse und Sprachkritik als Aufgabe der Theologie und Religionswissenschaft

257

Charles R. Taber

Problems in the Translation of Biblical Texts

289

Helmut Peukert

Bemerkungen zur Theorie der Übersetzung und zum Verhältnis von umgangssprachlicher Kommunikation und Fachsprache der Theologie

(Korreferat zu C.R. Taber: "Problems in the Translation of Biblical Texts")

303

+ + +

F.W. Lancaster

Problems of Communication in the Operation of Information Storage and Retrieval Systems

317

Dieter Metzger

Questions

(Concerning the Paper of F.W. Lancaster: "Problems of Communication in the Operation of Information Storage and Retrieval Systems")

349

F. W. Lancaster

Response

(To Questions Raised by D. Metzger)

353

Dagobert Soergel

Theoretical Problems of Thesaurus Building with Particular Reference to Concept Formation

355

Werner Abraham

Korreferat zu D. Soergel: "Theoretical Problems of Thesaurus Building with Particular Reference to Concept Formation"

383

Roberto Busa

The Computer in Theological Research

403

Wolfram K. Köck

Some Critical Remarks on the Use of Computers in Linguistic and Literary Research
(Apropos Prof. R. Busa's "The Computer in Theological Research")

425

+ + +

Liste der Autoren

439